

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 15 (1906)
Heft: 6

Anhang: Beilage zu No. 6 der Schweizer Hotel-Revue = Supplément au no. 6 de la Revue Suisse des Hôtels

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizer Hotel-Revue.

Revue Suisse des Hôtels.



Der 31. März

ist der erste diesjährige Termin für die Bestimmung von

Verdienstmedaillen

(Broches und Brochen)

für Angestellte mit 5 oder mehrjähriger Dienstzeit.

Der Versand findet am 20. März statt. Diejenigen Mitglieder, welche hievon Gebrauch machen wollen, werden hiemit höflich ersucht, dies vor dem 1. März dem Zentralbureau anzuzeigen, worauf ihnen der bezügliche Prospekt nebst Bestellschein umgehend zugesandt wird.

Basel, den 3. Februar 1905.

Für das Zentralbureau:

Der Chef: Otto Amster.

Le 31 Mars

est le premier terme de cette année pour la commande de

Médailles de mérite

(Broches und Brochen)

aux employés comptant 5 ou plus d'années de service.

L'expédition aura lieu pour le 30 mars. Ceux de MM. les Sociétaires qui désirent en faire usage sont priés de s'annoncer avant le 1^{er} Mars au Bureau central, qui leur fera parvenir par retour du courrier le prospectus et le bulletin de commande.

Bâle, le 3 Février 1905.

Pour le Bureau central:

Le Chef: Otto Amster.

Le téléphone dans les contrées isolées. (Appel.)

On nous écrit du Valais: „Les hôteliers de ce canton ont l'intention d'adresser une pétition au Département fédéral des postes et télégraphes, dans laquelle ils demandent la suppression de la taxe spéciale de 15 francs par kilomètre et par an pour l'entretien des lignes téléphoniques que le règlement exige des abonnés dans les endroits isolés.“

Les pétitionnaires espèrent en outre, que quand l'entretien des conduites téléphoniques sera complètement à la charge de l'Etat, la police les surveillera plus étroitement, afin d'empêcher des dégâts commis par malveillance. On nous assure que très souvent des gens mal intentionnés coupent les câbles et renversent les poteaux pendant la nuit, et il serait à désirer que ces délits fussent punis sévèrement.

Nos collègues du Valais croient pouvoir compter sur l'appui de leur gouvernement cantonal dans cette affaire, et désirent vivement que les hôteliers d'autres cantons qui se trouvent dans le même cas se joignent à eux pour soutenir ce mouvement. Les hôteliers qui en auraient l'intention n'auront qu'à envoyer leur adresse à la Rédaction de la Revue des Hôtels qui les fera parvenir à qui de droit.“

EN AUTO.

(Impressions d'un automobiliste pressé.)

Mardi. — Je pars essayer mon auto de cinquante-cinq chevaux. Je vais quitter, tout à l'heure, le garage de l'avenue de la Grande-Armée. Je serai sur le bord de la Manche pour déjeuner. Je ne me sens pas de joie à la pensée que je vais enfin pouvoir faire un peu de vitesse et sortir du train d'escargot de soixante à l'heure. Je vais faire régulièrement du cent et, par moment, atteindre le cent dix et le cent vingt, si j'ai la veine de ne pas être trop ennuyé par les piétons, qui feraient mieux de rester couchés, et par les voitures à manœuvres dont la circulation sur les routes est une honte pour la civilisation.

J'emmène avec moi mon ami Berliac, qui adore les voyages, les sites, les monuments, la belle nature. C'est un contemplateur, un poète, un artiste; il ne va pas s'embêter, car nous allons en voir, du pays! Je laisse Jules, mon mécanicien, à la maison, pour ne pas charger l'auto inutilement.

Mercredi. — Nous sommes arrivés hier à Dieppe pour déjeuner, comme je l'avais prévu. Nous avons couvert les cent soixante-dix kilomètres en deux heures une minute et cinq secondes. Ce sont les passages à niveau qui sont cause de la lenteur de notre marche. C'est une honte de penser qu'à notre époque les lignes de chemins de fer ne sont pas encore souteraines et empêchent l'essor du sport automobile. Nous avons été retardés aussi par un troupeau de moutons et par le va-et-vient d'un marché de village. Il semble inimaginable qu'au vingtième siècle les routes puissent être utilisées à autre chose qu'à la circulation des voitures mécaniques.

Il paraît que Dieppe est une petite ville ancienne très gentille et que les environs sont charmants. Je n'ai pas eu le loisir de vérifier la véracité du Guide parce que, devant partir à deux heures et demie pour le Havre, puis pour Rouen, je n'ai pas eu trop de temps pour vérifier mon moteur. Berliac, qui adore la belle nature, aurait bien voulu visiter la ville et aller voir la mer; mais la rapidité de notre course l'avait laissé tout étourdi et tout trépidant, au point qu'il a dû se coucher un peu.

Jeu. — Nous voici à Honfleur, après avoir passé par Fécamp, Etretat, le Havre, après avoir été traverser la Seine à Rouen et avoir passé à Elbeuf et Pont-Audemer. Nous avons, si j'en crois le Guide, approché des merveilles architecturales et quantité de ravissants paysages; mais, comme nous voulions arriver bien à Honfleur, nous avons voyagé un peu de nuit. Encore sommes-nous arrivés avec un retard de six minutes, par la faute d'une carriole de paysan, que nous avons culbutée dans un fossé, aux environs de Beuzeville. La carriole était vide, son propriétaire étant entré dans une auberge; heureusement, car, si le propriétaire avait été dans sa guimbarde, ça aurait fait une histoire de tous les diables et nous aurions certainement perdu de quarante à quarante-cinq minutes. Aujourd'hui, nous passons deux heures à Honfleur. Il paraît que les environs sont délicieux; mais je n'ai pas le temps de les visiter, parce qu'il faut que je preside, chez le mécanicien de l'endroit, à une petite réparation aux freins et au graisseur automatique. Quant à Berliac, bien qu'il adore la nature, il va employer ses deux heures à s'assurer sur la vie.

Vendredi. — Nous avons traversé la Normandie et nous voici à Saint-Malo. Nous avons fait un petit arrêt à Trouville. La société y est déjà nombreuse et élégante; mais je n'ai rien vu, parce que j'ai dû vérifier mon allumage, un peu défectueux. Berliac avait l'intention d'aller voir la vallée de la Touques; mais une poussière entrée dans son œil, malgré ses lunettes, l'a obligé à passer son temps à se faire souffler dans ledit œil par un pharmacien. A Blonville, en face de l'hôtelier Bourachot, un bleu s'est dégonflé; nous avons perdu un quart d'heure. Nous avons traversé, ensuite, des contrées dont le Guide fait un grand éloge; seulement, désireux d'arriver de bonne heure à Saint-Malo, j'ai dû réserver toute mon attention pour la direction de ma machine. Pour avoir voulu, l'espace d'un éclair, apercevoir la mer, j'ai écrasé une poule, renversé une brouette et failli nous jeter contre un arbre. Il est bien fâcheux, par exemple, que Berliac, qui aime tant la belle nature, ait toujours sa poussière dans l'œil; il a pleuré toute la journée et n'a rien vu non plus.

Samedi. — Nous sommes allés passer la Rance à Dinan et avons traversé Dinard comme le vent. Nous ne connaissons ni l'un ni l'autre ce coin que l'on dit enchanteur; mais nous n'avons pas eu le temps de nous y arrêter, car nous voulions dîner à Nantes. Nous avons eu la malchance de crever aux environs de Rennes et c'est miracle que nous n'ayons pas été projetés contre un mur. Nous étions dans un pays très pittoresque, paraît-il; mais je n'ai pas eu trop de mes deux yeux pour réparer ma chambre à air. Quant à Berliac, qui aime tant la belle nature, étendu sur l'herbe, il a eu bien du mal, pendant ce temps-là, à se remettre de sa légitime émotion, malgré de l'éther respiré et un flacon de rhum aspiré. Nous avons rattrapé le temps perdu et sommes arrivés comme des bolides dans le chef-lieu de la Loire-Inférieure.

Dimanche. — Nous avons employé la matinée à faire nos deux testaments et à nettoyer l'auto. Wantant coucher à Toulouse, nous sommes partis à toute vitesse vers midi. Nous avons parcouru des pays que le Guide soutient être superbes, mais de la beauté desquels nous n'avons pu juger, à cause de notre allure vertigineuse et des tourbillons de poussière. Non loin de Niort, nous avons eu une panne. Berliac, qui adore la belle nature, voulait en profiter pour visiter une petite église et aller toucher de la main des arbres, du gazon, de la verdure, un ruisseau, etc.; mais, en l'absence du mécanicien Jules, il a été obligé de passer avec moi une heure un quart à plat ventre sous la voiture.

Lundi. — La vitesse de notre train a donné à Berliac des palpitations. Il m'a quitté ce matin pour rentrer à Paris. C'est un bon garçon, mais pas „sport“ pour deux sous. Il m'a dit, en me quittant, qu'il aller acheter une petite voiture avec un petit âne. Il a la griserie de la lenteur. . . . Miguel Zamacois.

Der Lachs und seine Wanderungen.

In einem hochinteressanten, formvollendeten Vortrag über den Lachs und seine Wanderungen, den Prof. Dr. F. Zschokke in Basel gehalten und der seitdem im Druck erschienen ist, bespricht der Basler Zoologe u. a. einlässlich die Frage, welches die innere Ursache und der Zeitpunkt der Entstehung dieser seltsamen Erscheinung sei.

Der Lachs war bekanntlich ein schon von den Römern geschätzter Fisch der Gewässer, die dem atlantischen Ozean, resp. der Nord- und Ostsee zufließen. Der Rheinlachs erfreute sich zu allen Zeiten ganz besonderer Wertschätzung; so wird berichtet, dass der König der Ostgothen, Theodorich († 26. VIII. 526, König seit 475) für seinen Hofhalt Lachse aus dem Rhein bezog. Und auch die Ratsherren und Bürger der regierenden Orte der Schweiz nahmen für sich zeitweise das Recht auf Salme in Anspruch. Unsere alten Chroniken wissen allerlei von dem Wanderfisch zu erzählen; es seien nur einige solche Anfechtungen erwähnt: Besonders massenhaftes Erscheinen der Salme galt als ein Zeichen kommenden Unglücks, als Vorbote feindlicher Heere; so schreibt schon der Berner Stadtschreiber Justinger in seiner Chronik zum Jahre 1419. Ein gutes Salmenjahr war 1506, da galt in Basel ein Sack Roggen und ein Hufen Salmen gleichviel. Anno 1445 im Mai dagegen musste man dort für einen Salm soviel bezahlen wie für 18 Sacke Roggen, nämlich 4 Gulden. (Anno 1315 galt ein Aal 6 Pfennig = 1/2 Schilling, 100 Balchen 5 Schilling, ein Lachs 6 Schilling.)

Eigenartig war und ist die Lachsfischerei am Laufen mittelst der sogenannten Fischwagen; wie es scheint, haben die Römer diese Art der Fischerei eingeführt. Anno 1485, so lesen wir, hatten die Grafen von Thierstein zweierlei Fischer, einen zu den „Lächesen“ und den andern zu „gemeinen Fischen“. Die Zunft der Fischer und Schiffer zu Basel, die anno 1354 gegründet wurde, führte in Panzer und Wappen einen Salm. Den vier Häuptern der Stadt hatten sie jährlich vier Salmen zu entrichten. Für Zunftbecher wählte man gern als Dekoration einen Salm.

Schon 1597 klagten die Fischer an Aare, Limmat, Reuss und Glatt, die Laufenburger Fischer hätten den Rhein durch Fache so abgesperrt, dass kein Lachs weiter hinauf gelangen könne. Anno 1599 regelte der Rat von Basel mit Solothurn den Lachsfang in der Birs und führte 1626 einen heftigen Streit mit Solothurn und dem Bischof von Basel wegen des Rechtes, in der Birs Wuhre zu errichten, durch welche der freie Lauf der Lachse gehemmt werde. Die Fischordnung vom 26. Juni 1652, die von den Fischzünftern am Rhein von Laufenburg bis zum Schaffhauser Rheinfluss und den Nebenflüssen Aare, Wutach, Schiech, Thur, Töss, Glatt, Reuss, Limmat und Surb erlassen wurde, bestimmte: Ausser in der Limmat, wo die obrigkeitlich verpachteten Fache stehen, dürfen keine Fache zum Lachsfang mit Reuschen erstellt werden; dem Lachs soll sein freier Gang gelassen werden. Ausser im Lachsfang (und Nasefang) darf an Sonn- und Feiertagen nicht gefischt werden.

Auf dem Basler Fischmarkt waren schon im Jahre 1479 die verschiedenen Sorten Lachse und Salmen zwischen Pfählen nach ihrer Verziglichkeit sortiert: lebende und tote; solche, die noch Wasser nehmen und schwache, die aber doch des Marktes würdig sind; gestochene Salmen, Lächse und Lydern (Weibchen). Anno 1645 galt in Schaffhausen das Pfund Lachs zwei Kreuzer; es gab so viele, dass niemand mehr davon essen mochte. Ein gutes Lachsjahr war 1764; damals fing ein Stadtfischer von Luzern an einem Tag, den 1. Dezember, in der Reuss 110 Lachse, von 10 bis 34 Pfund Gewicht. In den letzten 10 Jahren sind in der Reuss zwischen Luzern und der Ermemündung nur noch 4 Lachse gefangen worden!

In der Schweiz kommt als Fanggebiet des Lachses zur Zeit nur noch der Rhein von Kleinhüningen aufwärts bis zum Schaffhauser Rheinfluss in Betracht und Hauptfangplätze sind die Gegend von Rheinfelden, das Gebiet unterhalb des Rheinflusses, zwischen Eglisau und Dachsen, und vor allem Laufenburg, wo das Rheinbett durch Felsen auf ca. 12 Meter Breite eingeebnet ist.

Der Lachsfang ist in den letzten Jahrzehnten sehr stark zurückgegangen. Während das Städtchen Laufenburg noch Mitte der Siebziger Jahre des vorigen Jahrhunderts aus der Verpachtung seiner Lachsfischerei jährlich Fr. 16,000 löste, betrug der Pachtzins 1898 nur noch Fr. 9000. Dr. J. Sulzer hat anno 1880 folgende Statistik des Lachsfanges in den Gewässern des Kantons Zürich veröffentlicht: Rhein 25 Kilozentner,

Wert 10,000 Fr., Thur, Töss, Glatt, Sihl, Limmat 1 Kilozentner, Wert 400 Fr., zusammen 26 Kilozentner, Wert 10,400 Fr.

Das Resultat des Lachsfanges vom Jahre 1903 war dann wieder ein recht gutes; es wurden in den Gewässern der Kantone Aargau und Zürich — diese kommen, was die Schweiz anbelangt, fast ausschliesslich in Betracht, wie bereits erwähnt — 1604 Lachse im Gesamtgewicht von über 100 Kilozentner, durchschnittlich somit über 6 Kilo, gefangen. Dabei soll es sich herausgestellt haben, dass die verbesserte Fischtrappe beim Elektrizitätswerk Rheinfelden den Salmen teilweise wenigstens Durchpass gewährte, während das Stauwehr in der Beznau (ca. 9 Kilometer oberhalb der Mündung der Aare in den Rhein) den Fischen der Aufstieg in die Aare weiter hinauf und somit in die Reuss und Limmat ganz verschliesst. Der Rhone, dem Doubs, Inn und Tessin fehlt der Lachs gänzlich.

Ganz ähnlich wie bei uns zeigt sich auch in den deutschen Flüssen ein bedeutender Rückgang des Lachsfanges: in der Memel, Weichsel, Oder, Elbe, Weser und Ems; am besten stehen dort noch die Verhältnisse in der Elbe. Wuhre aller Art, Dämme etc. hindern den Lachs am Aufstieg. Dezimiert werden die Salme sodann schon, wenn sie aus dem Meer in die Flüsse aufsteigen. Um der Raubfischerei an den Flussmündungen zu steuern, ist schon 1886 ein internationales Abkommen zwischen Holland, Deutschland und der Schweiz getroffen worden. Ueber den Fang und die Geräte sind Vorschriften aufgestellt worden, Fischstege wurden erstellt an Wuhren und Schleusen. Den Fabriken ist verboten worden, schädliche Abwasser in die Flüsse zu leiten; Schönleiste sind eingeführt, Schonevriere bestimmt, neue Laichstellen angelegt worden. Fang und Verkauf der Salmlinge (jungen Lachse) wurde verboten. In Brutanstalten wurden seitdem jährlich Millionen Eier von Lachsen erbrütet und die junge Brut in die Gewässer ausgesetzt. Dieses Aussetzen empfiehlt sich auch deshalb, weil es scheint, dass der ins Meer wandernde junge Lachs spärter, wenn er erwachsen, wieder bis zu dem Ort aufsteigt, wo er als junger Fisch sich aufhielt.

Gestützt auf die glänzende, wissenschaftliche Verarbeitung eines ungeheuren Materials — er hat viele Hunderte von Lachsen genauen Untersuchungen unterzogen — hat der verstorbene Basler Prof. Dr. Friedrich Miescher einige Fundamentalsätze für die praktische Fischerei aufgestellt. Er sagte u. a.: Der erwachsene Lachs, der zu uns kommt um den Laich abzusetzen, ist ganz und gar ein Geschenk des Meeres. Niemand soll ernten, er hätte denn gesät und niemand säen, ohne ernten zu können. Nicht als Rivale, sondern als Mitarbeiter an einer Aufgabe, bei deren Lösung sie alle mit einander gewinnen müssen, sollten sich die Lachsfischer am ganzen Rheinstrom betrachten.

Folgen wir dem Wanderfisch auf seiner Reise von dem Meer, wo er reichbestellter Tisch vorfindet, hinauf ins Süswasser bis zu den Flüssen am Fuss der Alpenkette. Vollegete, in Gesellschaft von 30 bis 40, tritt der Fisch seine Wanderung an; ohne allzugrosse Eile, aber doch wie von einer unwiderstehlichen Macht angezogen, schwimmt er aufwärts: im Rhein soll er täglich ca. 25 bis 30 km. zurücklegen. Kein Wehr ist ihm zu hoch, keine Stromschnelle unüberwindlich. Prof. Miescher führt den Nachweis, dass die grossen Scharen von Holland bis Basel 55 bis 60 Tage brauchen. Schon im Winter und vom ersten Frühjahr an treffen Lachse in unsern Gewässern ein, im Mai mehr sie sich und im Juli steht der Salmenfang im schweizerischen Teil des Rheins durchschnittlich in der Blüte. Der Trieb, die Brut an günstiger Stätte im Gebirgsfluss abzusetzen, lässt den Lachs allen Gefahren trotzen. Während der Wanderung im Flusse, und sie kann 3 bis 8 Monate, ja ein Jahr bis 15 Monate dauern, nimmt der Lachs merkwürdigerweise keine Nahrung zu sich (wenigstens der Lachs des Rheins und der Elbe). Selten schnappt das ins Meer zurückschwimmende Männchen (der Hakenlachs) etwa nach einem Fisch und noch seltener geht es an die Angel. Während dieser langen Fastenzeit fällt der Magen zusammen; Magen und Darm hören auf zu arbeiten.

Die Fischer wussten das schon längst, sie wussten auch, dass mit dem Nahen der Laichzeit das Fleisch schwindet, dafür aber beim Weibchen die Eierstöcke anschwellen. Prof. Miescher wies nach, dass die Muskeln der Körperseite fettig entarten und den Stoff für die Eierproduktion liefern. Bei diesem merkwürdigen Prozess spielt die Milz eine hervorragende Rolle. Der Laichlachs zeigt auch deutlich eingefallene Flanken, schmalen Rücken, überhaupt Zeichen starker Abmagerung. Hatte der Salm noch rotes fettes Fleisch, so ist das des abgemagerten Lachses weisslichtrüb, fettlos.

Die Laichzeit unseres Rheinlachses fällt auf die Zeit von Mitte November bis Mitte Dezember. Zum Ablegen des Laiches sucht das Weibchen (der Rogner) mit Vorliebe Stellen in kleineren Flüssen oder in Bächen, wo das Wasser etwa einen halben Meter tief und mässig langsam dahinströmt; da wühlt es mit Bauch und Schwanz meterlange Gruben im Kies aus und deponiert

da die Eier (10,000—30,000); die Eiablage zieht oft über Wochen hin. Das Männchen schwärmt um die Laichgrube und lässt seine Milch darüber fließen. Treffen mehrere Männchen zusammen, so fallen sie sich mit eifersüchtiger Wut an. Nach Vollendung des Laichgeschäftes eilt der abgemagerte Fisch rasch der Nordsee zu. Mitte Januar dürfen die meisten unserer Rheinlachs im Meer angelangt sein, wo sie wieder Nahrung zu sich nehmen und bald wieder fett werden. Die rötlichen, 5—6 Millimeter grossen Eier zeigen nach etwa einem Vierteljahr die schwarzen Augenpunkte; im Mai schlüpfen die jungen Fische aus, im August hat der Salmjung bereits eine Länge von 4—5 Centimeter erreicht, bis zum Winter 7—10 Centimeter. In der Färbung gleichen sie Forellen. Im folgenden Jahr, wenn sie 12—20 Centimeter lang geworden, treten sie die Reise zum Meer hinunter an; die Hochwasser, die im Frühjahr und Sommer eintreten, weisen ihnen den Weg. Im Meer wächst der Fisch sehr schnell. Die sogenannten Sankt Jakobssalme, welche in Holland am Jakobi herum (25. Juli) in den Rhein aufsteigen, messen 40—45 Centimeter und wiegen 1 bis 2 Kilo; nur wenige dieser, fast keine Weibchen, wandern den Rhein hinauf nach Basel. Beim zweiten Aufstiege ist das durchschnittliche Gewicht 5—8 Kilo, beim dritten 10—14 Kilo. Prof. Mieschers Untersuchungen machen es wahrscheinlich, dass der Lachs höchstens dreimal den Laich absetzt. Zwischen die erste und zweite Laichzeit fällt bei Männchen ein Zwischenraum von 2, bei Weibchen ein solcher von 3 Jahren, zwischen die zweite und dritte Laichzeit 2 Jahre bei beiden.

Aus dem Rhein, in dem der Lachs bis an den Schaffhauser Rheinfall hinaufsteigt, tritt er — oder trat er — ein in Birs, Glatt, Töss und Thur, besonders aber in die Aare, ferner in Limmat, Reuss, Emme und Saane. Ob wirklich der Lachs durch Limmat, Zürichsee, Obersee und Wallenstattersee hinauf in die See gelangt, möchten wir aber bezweifeln; da liegt wohl eine Verwechslung mit Seeforellen vor.

Woher diese Wanderungen und seit wann? Auf diese Frage antwortet Prof. Dr. Zschokke: Der Lachs und alle lachsartigen Fische (die Salmoniden) sind Fische der nördlichen Gewässer; sie legen die Eier alle (ausgenommen Aesche, Huchen und Stint) im Herbst oder Winter ab. Die Erklärung ist folgende: Die junge Fischbrut des Winterlachs, die bei Beginn der schönen Jahreszeit dem Ei entschlüpft, findet gedeckten Tisch, kann den kurzen Sommer voll ausnützen und geht gekräftigt in den langen Winter. Im kalten Wasser wird die Entwicklung der Eier hingetragener bis zum Frühjahr. Diese Fähigkeit, im Spätherbst oder bei Beginn des Winters ihre Eier ablegen zu können, ermöglicht den Tieren ihre Verbreitung bis in den höchsten Norden; noch in den Wehnern Grönlands leben Salmoniden. Als Forellen, Lachse, Röteln und Coregonen ihren Verbreitungsbezirk nach Süden bis zu den Alpen ausdehnten, behielten sie ihre nördliche Gewohnheit bei.

Die geographische Verbreitung einiger Salmoniden weist deutlich auf deren nördliche

Heimat: Unser, im November laichender Röteln kommt im mittleren Europa sonst nicht vor, wohl aber in Seen Schwedens und Lapplands, Islands und Schottlands. Die Coregonen sind an zahlreichen vertreten in Schweden und Norwegen; vorhanden sind sie sodann nur in den Seen am Nordrand der Alpen, nicht am Südrand, d. h. jetzt sind sie z. B. in der Comere künstlich verpflanzt.

Auf die letzte Frage, wann erfolgte diese Wanderung der Lachsarten nach dem Süden, gibt Prof. Dr. Zschokke folgende Antwort. Zur Zeit der Molasse fehlte der Lachs unsern Gewässern, die Pfahlbauer dagegen fingen bereits Lachse. Als unser Land zum letzten Mal von Gletschern bedeckt war und dann die Eismassen schmolzen, ergossen sich gewaltige Ströme kalten Wassers zum Meere und manche Meerbewohner fanden hiebei den Aufstieg in die Ströme und hinauf bis ins Gebirge. Als die Wasserflut etwas verstieg, die Flussläufe da und dort kleiner und klein geworden, blieben die Wanderfische zum Teil in den Seen eingesperrt: die Coregonen, oder in den klein gewordenen Bächen und Flüssen: Forellen und Aeschen; sie behielten aber immer noch etwas von ihrer Wanderlust. Der Lachs hat (nebst einigen Verwandten: Stint, Meerforelle u. a.) den Wandertrieb am stärksten bewahrt; er ist nicht allein eine Gabe des Ozeans an das Binnenland, er ist ein Geschenk der nördlichen Gletscher.

* Vermischtes. *

Ein Mittel gegen die Seekrankheit. Die englischen Zeitungen sind voll Lobes über die „Vibrik-Stühle“, die auf dem Personendampfer „Patricia“ der Hamburg-Amerika-Linie gegen die Seekrankheit erprobt wurden. Es wird aus Amerika, wo der Dampfer inzwischen angekommen ist, gemeldet, dass sich diese Stühle ganz unerwartet gut bewährt haben. Dieselben werden durch einen elektrischen Motor in fortwährender Bewegung gehalten und zwar so, dass die Wirkung der Bewegung des Schiffes auf den menschlichen Organismus aufgehoben wird. Man soll in den Stühlen ungefähr dasselbe Gefühl haben, wie wenn man in einem Automobil fährt. Die Patienten, die sich eines solchen Stuhles bedienen, wurden nicht sekrank, obwohl die Ueberfahrt eine sehr stürmische, unangenehme war. Die unangenehmen Erscheinungen stellen sich aber sofort ein, wenn die betreffenden Passagiere diese Stühle verlassen. Der Unterschied war ein so grosser, dass mehrere Passagiere nicht mehr überredet werden konnten, den Stuhl überhaupt wieder zu verlassen.

Neuerungen im Trinkspruchwesen wurden kürzlich jenseits des grossen Heringteiches erprobt: Der Pressverein in Philadelphia veranstaltete ein Festessen. Nach der Suppe erhob sich der Vorsitzende des Vereins, Herr Morton Mac Michaels, um die übliche Begrüssungsrede zu halten. Alle erwarteten die übliche „geschwollene“ Ansprache, aber Morton Mac Michaels hatte in seinem Herzen be-

schlossen, den Gästen das schöne Fest nicht durch lange Reden zu verrekeln. Er erhob sich, verneigte sich nach allen Seiten hin und sprach die kurzen, aber herzerfreuenden Worte: „Gentlemen, eat!“ (Meine Herren, essen Sie!) und setzte sich unter stürmischem Beifall nieder. Die Gäste wussten es ihm Dank, dass er ihnen das soeben aufgetragene saftige Fleischgericht nicht durch eine saftlose Rede verderben hatte. Beim Nachtschlaf sollte Herr Karl Laube, das älteste Mitglied des Pressvereins, auf den Trinkspruch des Vorsitzenden antworten. Wieder fürchtete man eine lange Rede, aber Herr Laube war noch kürzer als der Vorsitzende. Er erhob sein Glas, grüßte nach rechts und links und sagte nichts, als: „Gentlemen!“ Darauf trank er einen Schluck und setzte sich nieder. Das war ein Rekord auf dem Gebiete der lakonischen Trinksprüche.

Verkehrswesen.

Die Sudan-Bahn, die das Rote Meer mit dem Nil verbindet, ist am 27. Januar eröffnet worden. Sie ist 9220 km lang und wurde in 14 Monaten erbaut.

Telephonverkehr. Die internationale Telephonlinie St. Moritz-Chiavenna wird am 15. Februar eröffnet werden. — Eine direkte Linie zwischen Paris und Nizza ist am 15. Januar in Betrieb gesetzt worden.

Eisenbahn-Motorwagen. Für die Beförderung von Reisenden auf Strecken mit geringem Verkehr werden besonders in Württemberg neuerdings Motorwagen verwendet, um auf diese Weise eine häufigere Verbindung möglich zu machen ohne die grösseren Ausgaben, die ein leeraufgehender Zug verursacht.

Telegraphenleitung Berlin-Bukarest-Konstantinopel. Zu der vorhandenen Telegraphenleitung Berlin-Bukarest, die über Lemberg führt, ist seit kurzem eine neue Leitung über Budapest hinzugekommen und gleichzeitig eine direkte Leitung Berlin-Budapest.

Rätische Bahn. Der Verwaltungsrat beauftragte den Ausschuss, darüber zu berichten, wie für den eventuellen elektrischen Betrieb der Bahn Wasserkraft gesichert werden können. Die Generalversammlung beschloss, es sei beförderlich die Linie Samaden-Pontresina zu bauen.

Zweissimmen-Lenk. Den Bundesbehörden ist das Konzessionsgesuch für eine Schmalspurbahn, teilweise Strassenbahn, von Zweissimmen nach Lenk, als Fortsetzung der Montreux-Berner Oberlandbahn eingereicht worden. Die Baukosten der 12,8 km langen Linie sind auf 800,000 Fr. berechnet.

Orient-Express. Die von verschiedener Seite gebrachte Mitteilung, dass man in Frankreich beabsichtige, den Orient-Express statt wie bisher über Strassburg-München-Wien-Budapest, über Oberitalien-Belgrad zu leiten, entbehrt, wie der Landesverband für Fremdenverkehr in Nieder-Oesterreich auf Grund amtlicher Information nicht, jeglicher Begründung.

Tessin. Der öffentliche Automobilverkehr wird hier immer häufiger; so hat Lugano mit Ponte Tresa und Fornasette (Strasse nach Luino) sowie Locarno mit Brissago bereits einen regelmässigen Verkehr und wie dem „Luz. Tagbl.“ geschrieben wird, soll das Automobil nach Brissago demnächst auch den Postverkehr übernehmen. In nächster Zeit wird ein neuer Automobilverkehr zwischen Gordola-Gudo-Bellinzona-Cadenazzo-Magadino eröffnet werden.

Gotthardbahn. Der Bundesrat betrachtet es als Bedürfnis, die Legung eines zweiten Geleises auf den Strecken Luzern-Immensee, Brunnen-Füelen und Giubiasco-Chiasso nächstens auszuführen. Die Indossan auf einzelnen Teilstrecken der Ausbau auf Doppelspur ausserordentlich schwierige begegnet, so ersieht es angezeigt, die Durchführung dieses

Postulates auf einen längeren Zeitraum zu verteilen. Demnach wird verfügt, dass für einmal die Linie Giubiasco-Chiasso auf die Doppelspur auszubauen und zwischen Luzern und Meggen ein Ausweichgleis anzulegen sei und dass die Gotthardbahn dem Eisenbahndepartement beförderlich bezügliche Baupläne nebst Kostenberechnung vorzulegen habe. Ueber die Ausführung der Doppelspur auf den Teilstrecken Luzern-Immensee und Brunnen-Füelen wird später Beschluss gefasst.

Europas schnellster Eisenbahnzug ist, wie die „Zeitung d. Vereins Deutscher Eisenbahnverwaltungen“ mitteilt, der neue französische Riviera-Expresszug *Côte d'Azur-Rapide*, der vom 2. Januar bis 15. Mai täglich zwischen Paris und Menton verkehrt. Er braucht für die 11 km lange Strecke nur 14¹/₂ Stunden Fahrzeit, in der 15 Aufenthalte mit 65 Minuten eingerechnet sind. Die fahrplanmässige Durchschnittsgeschwindigkeit beträgt 75 km pro Stunde, die höchste Durchschnittsgeschwindigkeit erreicht der Zug auf der Strecke Valence-Avignon (124 km), nämlich 93 km pro Stunde, und Dijon-Laroche (160 km) nämlich 91,4 km pro Stunde. Der *Train-rapide* No. 17, Paris-Nizza, hat eine Durchschnittsgeschwindigkeit von nur 76 km pro Stunde. Der schnellste Eisenbahnzug der Welt — d. h. immer auf weiten Strecken — bleibt immer noch der New-York-Chicago-Express, der die 1530 km in 20 Stunden zurücklegt, und zwar mit einer Reisegeschwindigkeit von 75 km pro Stunde. Die Durchschnittsgeschwindigkeit von 75 km pro Stunde. Der *Côte d'Azur-Rapide* hat eine Reisegeschwindigkeit von nur 75,3 km pro Stunde.

Automobilverkehr. Eines eigenartigen Mittels, um das übermässige schnelle Fahren der Motorwagen zu verhindern, bedient sich die Polizeiverwaltung von New-York. Sie hat nämlich an den hauptsächlich von Automobilen besetzten Strassenzügen in Entfernungen von einer halben und einer Viertelmeile polizeiliche Signalstationen eingerichtet. Von diesen Stationen arbeiten immer drei zusammen. Die erste Station, an der ein Motorwagen vorbeifährt, stellt die Nummer und die genaue Zeit seines Vorbeikommes fest und setzt auf telephonischem Wege die nächste Station davon in Kenntnis. Bemerkenswert ist die zweite Station, dass das Automobil früher als es nach der ersten Station vorbeifahren dürfte möglich wäre, diese Station erreicht, gibt er dem Führer des Wagens ein Zeichen, die Fahrt zu verlangsamen. Überschreitet nun das Automobil auch auf der Strecke zwischen der zweiten und dritten Station die vorgeschriebene Geschwindigkeit, veranlasst der dritte Posten die Festnahme des Wagenführers oder eventuell die Feststellung, diese Einrichtung soll es möglich machen, die Ueberwachung der Fahrgeschwindigkeit der Automobile erfolgreich durchzuführen.

Neuer Simplon-Express. In Verbindung mit der Öffnung des Simplon-Tunnels für die Personenbeförderung kündigt die Internationale Schlafwagen-Gesellschaft die Einstellung eines neuen Luxuszuges an, der, wie den „Basl. Nachr.“ aus London gemeldet wird, voraussichtlich vom 1. Mai ds. Js. ab zu verkehren beginnen wird. Der Zug wird an jedem Mittwoch und Samstag um 9,25 nach von Calais abgehen und Anschluss an den um 11 Uhr vorm. von der Viktoria-Station in London abfahrenden Zug haben. Der „Simplon-Express“, wie dieser neue Zug benannt werden wird, tritt am nächsten Morgen um 6 Uhr in Lausanne, um 6,55 in Domodossola, um 11,12 vorm. in Arosa und in Mailand um 12,35 nachm. ein. In Verbindung mit dem Simplon-Express werden Züge nach Venedig stehen, die dort um 6,40 nachm. ankommen. Weitere Verbindungen gehen nach Florenz, Genua und Rom, wo sie um 10,55 abends, bezw. 6,30 abends und am nächstfolgenden Morgen um 7,30 ankommen. Diesen Zügen werden Schlafwagen angehängt. Durch diese neue Verbindung wird eine ausserordentliche Zeiterparnis herbeigeführt, denn, um zu den genannten Bestimmungsorten zu den angegebenen Stunden anzukommen, musste man bis jetzt London am vorhergehenden Abend um 9 Uhr, d. h. 14 Stunden früher verlassen. Die Rückfahrt mit dem „Simplon-Express“ wird eine gleich schnelle sein und London am Dienstag, Donnerstag und Sonntag um 4,55 nachm. erreichen.

An die tit. Inserenten! Gesuche um Empfehlung im redaktionellen Teil werden nicht berücksichtigt. — Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. — Ein bestimmter Platz wird nur auf längere Dauer und gegen einen Zuschlag von 10 bis 25% reserviert.

Bräut-Seide

Hochzeits-Seide

Damast-Seide

Atlas-Seide

G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, Zürich.

Cotillon-Jouren

Fastnachts-Artikel

Franz Carl Weber

Spezialhaus für Spielwaren

Zürich

MAISON FONDÉE EN 1811.

BOUVIER FRÈRES

NEUCHÂTEL.

SWISS CHAMPAGNE.

Se trouve dans tous les bons hôtel suisses.

HORS CONCOURS (membre du jury)
EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.

Servietten in Leinen-Imitation, neue Dessins

von Fr. 5.- bis Fr. 14.- per mille.

SCHWEIZ. VERLAGS-DRUCKEREI G. BÖHM

* BASEL *

Musterkollektion gratis u. franko. Bei grösserer Abnahme Rabatt.

Zu verkaufen: Ein Hotel

mit 70 Fremdenbetten, Saisonsgeschäft, in bester Lage des Berner Oberlandes (Luftkurort) infolge anderer Geschäftsbetriebnahme. Günstige Lage auch für Winterbetrieb. Notiges Kapital 30 bis 40,000 Fr.

Offerten unter Chiffre H 23 R an die Exped. ds. Bl.

Zu verkaufen oder zu verpachten.

New eingerichtetes und schön renoviertes Hotel und Saalbad

mit grossen Gartenanlagen, in sehr frequentem deutsch-schweizerischen Badeort, zu verkaufen, oder an tüchtigen, kautionsfähigen Pächter zu verpachten. Uebernahme sofort oder April.

Offerten unter Chiffre H 19 R an die Expedition dieses Blattes.

Zu mieten gesucht

gut möblierte Pension von 15—20 Zimmern. Fremdenplatz bevorzugt.

Genauere Offerten unter Chiffre H 34 R an die Exp. ds. Bl.

Lugano. Zu verkaufen oder zu vermieten ein Neubau

in prächtiger Lage, nahe beim Hotel Splendide, an zwei Strassen, mit schöner Aussicht auf See und Monte San Salvatore. Ueber 100 Räume, worunter speziell für Café, Restaurant, Skating-Rink und Keller eingerichtete Lokalitäten. Das Objekt würde sich für Hotel Jahre 1906 dem Betrieb übergeben werden. Nähere Auskunft erteilt Giuseppe Reggiani, Lugano. (A210) 1275

Tüchtiger, bekannter Hotelier

mit fachkundiger Frau, sowie mit ausgedehnten Relationen in guter englischer und deutscher Klientel, sucht per Oktober **Direktion oder Pacht** grösseren Hotels mit Vorkaufrecht, eventuell Verbindung mit

Kapitalisten

betrifft Bau eines Hotels an einem neuen zukunftsreichen Orte der italienischen Riviera.

Offerten unter Chiffre H 298 R an die Exped. ds. Bl.

Schreib- u. Handels-Akademie

C. A. O. Gademann, ZÜRICH I Gessnerallee 50

Moderne praktische Unterrichtsanstalt für Handelsfächer.

Spezialkurs für Hotelpoliturpraxis:

Moderne Hotel- und Restaurationsbuchführung (Kolonnensystem), Schön- und Maschinenschriften, Hotelkorrespondenz, Rechnen etc. etc. Jeden Monat beginnen neue Kurse. — Man verlange Prospekt. 297

Wanted - Angestellte

werden hiemit dringend ersucht, nicht konvenierende Offerten möglichst bald an den Absender zu retournieren und zwar direkt, nicht durch unsere Vermittlung.

Die Expedition.

Offene Stellen * Emplois vacants

Fortsetzung. - Suite.

Personalkoch. Mit guten Zeugnissen verehener Angestellter-Koch wird in Hotel I. Ranges nach Luzern, auf April gesucht. Chiffre 129

Rezeptionsgehilfe. Jüngere, flotte Schweizer, für erstklassige, zentrale Hotel, am Ende Juni gesucht. Deutsch, Franz. und schweiz. Schrift erforderlich. Chiffre 94

Rôtisseur. In erstkl. Hotel nach Luzern tüchtiger Rôtisseur mit Eintritt auf 15. April gesucht. Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 127

Sekretäre-dame. Une bonne secrétaire est demandée dans un hôtel de montagne pour la saison 1918. Parfaites connaissances des trois langues principales est exigée. Envoyer photographie et certificats. Chiffre 887

Sekretär-volontär. Une belle recommandée, parlant bien le français, est demandée pour un hôtel de passage. Bonne éducation et place à l'année. Chiffre 121

Sütze der Hausfrau. Auf Anfang März in ein Hotel I. Ranges eine einfache, tüchtige und energische Sütze als Hausfrau gesucht. Diesem hat überall im Hause nachzusehen und selbst Hand mit anzulegen. Es wird nur auf jemand rekrutiert der seine dauernde Stelle antizipiert und im Hotelfach gut bewandert ist. Chiffre 123

Zimmermädchen. Ein braves, gutempfohlenes Zimmermädchen, deutsch und franz. sprechend, findet Stelle in gutem Hause. Chiffre 74

Stellengesuche * Demandes de places

Schweiz Ausland

Erntmalige Insertion ... Fr. 2.- bis Fr. 50.-
Jede ununterbrochene Wiederholung ... 10.-
Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen begriffen.
Verantwortung (in Postmarken) erforderlich.
Postmarken werden nur auf Deutsch, Englisch, Italien, England, Österreich und der Schweiz angenommen.
Nachbestellungen ist die Insert-Chiffre beizufügen.
Belagungen sind nicht notwendig und nur nach der ersten Insertion verbleibt.

Bureau & Réception.

Buchhalterin. Junge Tochter, aus ehrbarer Familie, sucht Stelle als Buchhalterin-Korrespondentin. Dasselbe beherrscht die 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift; eventuell wäre als Sütze der Hausfrau tätig. Offerten an: M. R. Erdstrasser, 28. Basel.

Bureau. 19jähriger Jüngling sucht Stelle als angehender Sekretär. Prima Zeugnisse über Kenntnis der 3 Hauptsprachen. Chiffre 943

Bureaustelle. Junge Tochter aus Zürcherfamilie, mit Hand- und Fußschneidung, angenehme Handschrift, deutsch, französisch und italienisch sprechend, sucht Saisonstelle auf Hotelbureau an Kurort. (Geht Offerten auf Chiffre Z. G. 1182 an Ruol-Mosler, Zürich. (285))

Bureau-Rezeption- oder Oberkellnerstelle sucht in Deutschland, Frankreich, Italien, England, Österreich und der Schweiz angenehme. Nachbestellungen ist die Insert-Chiffre beizufügen. Belagungen sind nicht notwendig und nur nach der ersten Insertion verbleibt.

Bureau-Rezeption- oder Oberkellnerstelle sucht in Deutschland, Frankreich, Italien, England, Österreich und der Schweiz angenehme. Nachbestellungen ist die Insert-Chiffre beizufügen. Belagungen sind nicht notwendig und nur nach der ersten Insertion verbleibt.

Bureau-Rezeption- oder Oberkellnerstelle sucht in Deutschland, Frankreich, Italien, England, Österreich und der Schweiz angenehme. Nachbestellungen ist die Insert-Chiffre beizufügen. Belagungen sind nicht notwendig und nur nach der ersten Insertion verbleibt.

Bureau-Rezeption- oder Oberkellnerstelle sucht in Deutschland, Frankreich, Italien, England, Österreich und der Schweiz angenehme. Nachbestellungen ist die Insert-Chiffre beizufügen. Belagungen sind nicht notwendig und nur nach der ersten Insertion verbleibt.

Bureau-Rezeption- oder Oberkellnerstelle sucht in Deutschland, Frankreich, Italien, England, Österreich und der Schweiz angenehme. Nachbestellungen ist die Insert-Chiffre beizufügen. Belagungen sind nicht notwendig und nur nach der ersten Insertion verbleibt.

Bureau-Rezeption- oder Oberkellnerstelle sucht in Deutschland, Frankreich, Italien, England, Österreich und der Schweiz angenehme. Nachbestellungen ist die Insert-Chiffre beizufügen. Belagungen sind nicht notwendig und nur nach der ersten Insertion verbleibt.

Bureau-Rezeption- oder Oberkellnerstelle sucht in Deutschland, Frankreich, Italien, England, Österreich und der Schweiz angenehme. Nachbestellungen ist die Insert-Chiffre beizufügen. Belagungen sind nicht notwendig und nur nach der ersten Insertion verbleibt.

Bureau-Rezeption- oder Oberkellnerstelle sucht in Deutschland, Frankreich, Italien, England, Österreich und der Schweiz angenehme. Nachbestellungen ist die Insert-Chiffre beizufügen. Belagungen sind nicht notwendig und nur nach der ersten Insertion verbleibt.

Bureau-Rezeption- oder Oberkellnerstelle sucht in Deutschland, Frankreich, Italien, England, Österreich und der Schweiz angenehme. Nachbestellungen ist die Insert-Chiffre beizufügen. Belagungen sind nicht notwendig und nur nach der ersten Insertion verbleibt.

Bureau-Rezeption- oder Oberkellnerstelle sucht in Deutschland, Frankreich, Italien, England, Österreich und der Schweiz angenehme. Nachbestellungen ist die Insert-Chiffre beizufügen. Belagungen sind nicht notwendig und nur nach der ersten Insertion verbleibt.

Sekretär-Volontär. Kaufmann, gebildete Tochter (bzw. Handmädchen) sucht Stelle in der französischen Schweiz oder Frankreich. Chiffre 50

Sekretär (zweiter) sucht Stelle. Spricht deutsch, französisch und etwas englisch. Chiffre 31

Sekretärin. Junge Tochter, aus guter Familie, der 4 Haupt-sprachen mächtig, mit Kasernen- u. Kolonnen-systemen, sucht Sekretärin-Stelle für Sommer-saison 1918, vorzugsweise in Berghotel. Zeugnisabschriften und Photographie zu Diensten. Chiffre 276

Sekretärin. der 3 Hauptsprachen mächtig, im Hotelwesen durchaus bewandert, sucht Engagement, event. als Etage-gouvernante. Eintritt sofort oder Frühjahr. Jahreslohn bevorzugt. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 854

Sekretärin. Eine junge Tochter, aus achtbarer Familie, deutsch, französisch und etwas englisch sprechend, mit der Buchführung vertraut, sucht Stelle als Sekretärin auf Kommode in einem Hotel. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 279

Sekretärin die das Hoteljargon (Kolonnen-system) zu führen, sowie die Korrespondenz zu besorgen wünscht, sucht Saison-stelle. Dasselbe ist gute Rechnerin und besitzt Kenntnisse der franz. und engl. Sprache. Berghotel bevorzugt. Gehaltsansprüche bescheiden. Chiffre 107

Sekretärin-Volontär. Junge Tochter, deutsch, italienisch, franz. sprechend, im Hotelwesen bewandert, sucht Stelle als Sekretärin-Volontär. Zeugnisse u. Photographie zu Diensten. Chiffre 116

Sekretärin-Volontär. Junge Tochter, deutsch, italienisch, franz. sprechend, im Hotelwesen bewandert, sucht Stelle als Sekretärin-Volontär. Zeugnisse u. Photographie zu Diensten. Chiffre 116

Sekretärin-Volontär. Junge Tochter, deutsch, italienisch, franz. sprechend, im Hotelwesen bewandert, sucht Stelle als Sekretärin-Volontär. Zeugnisse u. Photographie zu Diensten. Chiffre 116

Apprenti-sommelier. Jeune Suisse, âgé de 18 ans, frère cadet d'un chef de cuisine, a travaillé pendant 1 an et demi dans un grand hôtel de la Suisse. Il est capable de servir à table et de faire les commandes. Offertes an: M. R. Erdstrasser, 28. Basel.

Apprenti-sommelier. Jeune Suisse, âgé de 18 ans, frère cadet d'un chef de cuisine, a travaillé pendant 1 an et demi dans un grand hôtel de la Suisse. Il est capable de servir à table et de faire les commandes. Offertes an: M. R. Erdstrasser, 28. Basel.

Apprenti-sommelier. Jeune Suisse, âgé de 18 ans, frère cadet d'un chef de cuisine, a travaillé pendant 1 an et demi dans un grand hôtel de la Suisse. Il est capable de servir à table et de faire les commandes. Offertes an: M. R. Erdstrasser, 28. Basel.

Apprenti-sommelier. Jeune Suisse, âgé de 18 ans, frère cadet d'un chef de cuisine, a travaillé pendant 1 an et demi dans un grand hôtel de la Suisse. Il est capable de servir à table et de faire les commandes. Offertes an: M. R. Erdstrasser, 28. Basel.

Apprenti-sommelier. Jeune Suisse, âgé de 18 ans, frère cadet d'un chef de cuisine, a travaillé pendant 1 an et demi dans un grand hôtel de la Suisse. Il est capable de servir à table et de faire les commandes. Offertes an: M. R. Erdstrasser, 28. Basel.

Apprenti-sommelier. Jeune Suisse, âgé de 18 ans, frère cadet d'un chef de cuisine, a travaillé pendant 1 an et demi dans un grand hôtel de la Suisse. Il est capable de servir à table et de faire les commandes. Offertes an: M. R. Erdstrasser, 28. Basel.

Apprenti-sommelier. Jeune Suisse, âgé de 18 ans, frère cadet d'un chef de cuisine, a travaillé pendant 1 an et demi dans un grand hôtel de la Suisse. Il est capable de servir à table et de faire les commandes. Offertes an: M. R. Erdstrasser, 28. Basel.

Apprenti-sommelier. Jeune Suisse, âgé de 18 ans, frère cadet d'un chef de cuisine, a travaillé pendant 1 an et demi dans un grand hôtel de la Suisse. Il est capable de servir à table et de faire les commandes. Offertes an: M. R. Erdstrasser, 28. Basel.

Apprenti-sommelier. Jeune Suisse, âgé de 18 ans, frère cadet d'un chef de cuisine, a travaillé pendant 1 an et demi dans un grand hôtel de la Suisse. Il est capable de servir à table et de faire les commandes. Offertes an: M. R. Erdstrasser, 28. Basel.

Apprenti-sommelier. Jeune Suisse, âgé de 18 ans, frère cadet d'un chef de cuisine, a travaillé pendant 1 an et demi dans un grand hôtel de la Suisse. Il est capable de servir à table et de faire les commandes. Offertes an: M. R. Erdstrasser, 28. Basel.

Apprenti-sommelier. Jeune Suisse, âgé de 18 ans, frère cadet d'un chef de cuisine, a travaillé pendant 1 an et demi dans un grand hôtel de la Suisse. Il est capable de servir à table et de faire les commandes. Offertes an: M. R. Erdstrasser, 28. Basel.

Apprenti-sommelier. Jeune Suisse, âgé de 18 ans, frère cadet d'un chef de cuisine, a travaillé pendant 1 an et demi dans un grand hôtel de la Suisse. Il est capable de servir à table et de faire les commandes. Offertes an: M. R. Erdstrasser, 28. Basel.

Apprenti-sommelier. Jeune Suisse, âgé de 18 ans, frère cadet d'un chef de cuisine, a travaillé pendant 1 an et demi dans un grand hôtel de la Suisse. Il est capable de servir à table et de faire les commandes. Offertes an: M. R. Erdstrasser, 28. Basel.

Apprenti-sommelier. Jeune Suisse, âgé de 18 ans, frère cadet d'un chef de cuisine, a travaillé pendant 1 an et demi dans un grand hôtel de la Suisse. Il est capable de servir à table et de faire les commandes. Offertes an: M. R. Erdstrasser, 28. Basel.

Apprenti-sommelier. Jeune Suisse, âgé de 18 ans, frère cadet d'un chef de cuisine, a travaillé pendant 1 an et demi dans un grand hôtel de la Suisse. Il est capable de servir à table et de faire les commandes. Offertes an: M. R. Erdstrasser, 28. Basel.

Apprenti-sommelier. Jeune Suisse, âgé de 18 ans, frère cadet d'un chef de cuisine, a travaillé pendant 1 an et demi dans un grand hôtel de la Suisse. Il est capable de servir à table et de faire les commandes. Offertes an: M. R. Erdstrasser, 28. Basel.

Apprenti-sommelier. Jeune Suisse, âgé de 18 ans, frère cadet d'un chef de cuisine, a travaillé pendant 1 an et demi dans un grand hôtel de la Suisse. Il est capable de servir à table et de faire les commandes. Offertes an: M. R. Erdstrasser, 28. Basel.

Apprenti-sommelier. Jeune Suisse, âgé de 18 ans, frère cadet d'un chef de cuisine, a travaillé pendant 1 an et demi dans un grand hôtel de la Suisse. Il est capable de servir à table et de faire les commandes. Offertes an: M. R. Erdstrasser, 28. Basel.

Apprenti-sommelier. Jeune Suisse, âgé de 18 ans, frère cadet d'un chef de cuisine, a travaillé pendant 1 an et demi dans un grand hôtel de la Suisse. Il est capable de servir à table et de faire les commandes. Offertes an: M. R. Erdstrasser, 28. Basel.

Apprenti-sommelier. Jeune Suisse, âgé de 18 ans, frère cadet d'un chef de cuisine, a travaillé pendant 1 an et demi dans un grand hôtel de la Suisse. Il est capable de servir à table et de faire les commandes. Offertes an: M. R. Erdstrasser, 28. Basel.

Apprenti-sommelier. Jeune Suisse, âgé de 18 ans, frère cadet d'un chef de cuisine, a travaillé pendant 1 an et demi dans un grand hôtel de la Suisse. Il est capable de servir à table et de faire les commandes. Offertes an: M. R. Erdstrasser, 28. Basel.

Servierkocher. Jung, tüchtig, im Saal- u. Service gewandt, deutsch, französisch und etwas englisch sprechend, sucht auf nächster Saison Engagement. Gute Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 41

Servierkocher. Jung, netter, im Service gewandter Wirtskocher, mit Bernertracht, sucht Stelle als Servierkocher, in besserem Restaurant oder Hotel, auf kommende Saison. Gute Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 137

Servierkocher. Einfache, im Service bewanderte Tochter, der franz. Sprache mächtig, mit Kenntnis des Englischen, wünscht Stelle in gutes Hotel oder Pension. Chiffre 139

Servierkocher. Zwei nette Tochter, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in gutes Hotel, für Saal- u. Service. Lange Saison oder Jahresstelle bevorzugt. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 111

Servierkocher. Zwei nette Tochter, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in gutes Hotel, für Saal- u. Service. Lange Saison oder Jahresstelle bevorzugt. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 111

Servierkocher. Zwei nette Tochter, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in gutes Hotel, für Saal- u. Service. Lange Saison oder Jahresstelle bevorzugt. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 111

Servierkocher. Zwei nette Tochter, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in gutes Hotel, für Saal- u. Service. Lange Saison oder Jahresstelle bevorzugt. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 111

Servierkocher. Zwei nette Tochter, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in gutes Hotel, für Saal- u. Service. Lange Saison oder Jahresstelle bevorzugt. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 111

Servierkocher. Zwei nette Tochter, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in gutes Hotel, für Saal- u. Service. Lange Saison oder Jahresstelle bevorzugt. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 111

Servierkocher. Zwei nette Tochter, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in gutes Hotel, für Saal- u. Service. Lange Saison oder Jahresstelle bevorzugt. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 111

Servierkocher. Zwei nette Tochter, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in gutes Hotel, für Saal- u. Service. Lange Saison oder Jahresstelle bevorzugt. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 111

Servierkocher. Zwei nette Tochter, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in gutes Hotel, für Saal- u. Service. Lange Saison oder Jahresstelle bevorzugt. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 111

Servierkocher. Zwei nette Tochter, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in gutes Hotel, für Saal- u. Service. Lange Saison oder Jahresstelle bevorzugt. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 111

Servierkocher. Zwei nette Tochter, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in gutes Hotel, für Saal- u. Service. Lange Saison oder Jahresstelle bevorzugt. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 111

Servierkocher. Zwei nette Tochter, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in gutes Hotel, für Saal- u. Service. Lange Saison oder Jahresstelle bevorzugt. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 111

Servierkocher. Zwei nette Tochter, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in gutes Hotel, für Saal- u. Service. Lange Saison oder Jahresstelle bevorzugt. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 111

Servierkocher. Zwei nette Tochter, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in gutes Hotel, für Saal- u. Service. Lange Saison oder Jahresstelle bevorzugt. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 111

Servierkocher. Zwei nette Tochter, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in gutes Hotel, für Saal- u. Service. Lange Saison oder Jahresstelle bevorzugt. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 111

Servierkocher. Zwei nette Tochter, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in gutes Hotel, für Saal- u. Service. Lange Saison oder Jahresstelle bevorzugt. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 111

Servierkocher. Zwei nette Tochter, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in gutes Hotel, für Saal- u. Service. Lange Saison oder Jahresstelle bevorzugt. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 111

Servierkocher. Zwei nette Tochter, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in gutes Hotel, für Saal- u. Service. Lange Saison oder Jahresstelle bevorzugt. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 111

Servierkocher. Zwei nette Tochter, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in gutes Hotel, für Saal- u. Service. Lange Saison oder Jahresstelle bevorzugt. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 111

Servierkocher. Zwei nette Tochter, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in gutes Hotel, für Saal- u. Service. Lange Saison oder Jahresstelle bevorzugt. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 111

Servierkocher. Zwei nette Tochter, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in gutes Hotel, für Saal- u. Service. Lange Saison oder Jahresstelle bevorzugt. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 111

Servierkocher. Zwei nette Tochter, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in gutes Hotel, für Saal- u. Service. Lange Saison oder Jahresstelle bevorzugt. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 111

Servierkocher. Zwei nette Tochter, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in gutes Hotel, für Saal- u. Service. Lange Saison oder Jahresstelle bevorzugt. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 111

Servierkocher. Zwei nette Tochter, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in gutes Hotel, für Saal- u. Service. Lange Saison oder Jahresstelle bevorzugt. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 111

Servierkocher. Zwei nette Tochter, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in gutes Hotel, für Saal- u. Service. Lange Saison oder Jahresstelle bevorzugt. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 111

Servierkocher. Zwei nette Tochter, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in gutes Hotel, für Saal- u. Service. Lange Saison oder Jahresstelle bevorzugt. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 111

Servierkocher. Zwei nette Tochter, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in gutes Hotel, für Saal- u. Service. Lange Saison oder Jahresstelle bevorzugt. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 111

Servierkocher. Zwei nette Tochter, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in gutes Hotel, für Saal- u. Service. Lange Saison oder Jahresstelle bevorzugt. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 111

Etage & Lingerie.

Femme de chambre. Une personne sérieuse, sachant bien coudre et repasser, désirent place dans un bon hôtel de chambre pour la saison. S'adresser à: M. Maître, rue de la Gare 15, Bern. (136)

Glättnerin. Zwei erste Feinglättnerinnen suchen Stelle in erstkl. kleineres Hotel oder Sanatorium. Gute Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 2

Gouvernante-Hausfräulein. schätzbild, gesetzten Alters, sprachkundig, im Hotelwesen tüchtig und erfahren, sucht Veranstellung. Chiffre 945

Hausfräulein. Suche für junge Witwe ohne Kinder eine Stelle als Haushälterin oder Gouvernante. Geht Offerten an: Leuthold, Hotel Bahnhof, Frauenfeld. Chiffre 884

Lingerie. Tochter, gesetzten Alters, sucht Stelle als Lingerie zu Diensten. Chiffre 91

Lingerie. Tochter, gesetzten Alters, sucht Stelle in besserem Hotel für sofort. Gute Zeugnisse mit Photographie stehen zu Diensten. Chiffre 98

Lingerie (erste). Tüchtige, erfahrene Person, gesetzten Alters, in allen Lingeriearbeiten bewandert, die auch Nähen und Verweben kann, sucht Saison- oder Jahresstelle in gutes Hotel I. Ranges. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 14

Sütze der Hausfrau. Junge, achtbare Tochter, deutsch und französisch sprechend, mit den Bureauarbeiten vertraut, wünscht Saison- oder Jahresstelle in gutes Haus. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 22

Sütze der Hausfrau. Fräulein, 32 Jahre alt, deutsch und französisch sprechend, in der Führung eines Hauswesens durchwegs bewandert, sucht Veranstellung zu Diensten. Chiffre 274

Repassseuse et lingerie. Mère et fille désirent se placer ensemble dans un hôtel pour la saison. S'adresser à: Mme. Favre, Hôtel Marigny, Valais. Chiffre 125

Wäscherinnen. Zwei tüchtige Hotel-Wäscherinnen kommen im Sommer 1918 in ein Hotel. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 941

Zimmermädchen. tüchtiges, sucht Saisonstelle in größeres Hotel. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 921

Zimmermädchen. 23 Jahre alt, durchaus tüchtig, im Saal-Service bewandert, deutsch und französisch sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht für kommende Saison Engagement. Chiffre 88

Zimmermädchen. beider Sprachen mächtig, wünscht auf kommende Saison Stelle. Chiffre 92

Zimmermädchen. tüchtiges, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle in Hotel ersten Ranges. Chiffre 940

Zimmermädchen. Bravo Tochter, beider Sprachen mächtig, sucht Stelle in gutem Haus. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 54

Zimmermädchen. Junge Tochter, beider Sprachen mächtig, sucht Stelle in gutem Hotel. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 88

Zimmermädchen. Junge Person sucht Stelle als Zimmermädchen in besserem Hotel. Gute Zeugnisse. Geht Offerten an: M. R. Erdstrasser, 28. Basel. Chiffre 104

Zimmermädchen. 25 Jahre alt, deutsch, französisch und englisch sprechend, mit dem Service vollständig vertraut, mit besten Zeugnissen und Referenzen, sucht auf nächsten Saison Stelle in gutem Hotel I. Ranges. Chiffre 104

Zimmermädchen. auch in Tafel- und Restaurationen bewandert, deutsch und französisch sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Saisonstelle in größeres Haus. Chiffre 118

Zimmermädchen. tüchtiges, jüngerer, 4 Sprachen mächtiges, sucht für kommenden Sommer Saisonstelle. Chiffre 105

Zimmermädchen. tüchtiges, jüngerer, 4 Sprachen mächtiges, sucht für kommenden Sommer Saisonstelle. Chiffre 105

Zimmermädchen. tüchtiges, jüngerer, 4 Sprachen mächtiges, sucht für kommenden Sommer Saisonstelle. Chiffre 105

Zimmermädchen. tüchtiges, jüngerer, 4 Sprachen mächtiges, sucht für kommenden Sommer Saisonstelle. Chiffre 105

Zimmermädchen. tüchtiges, jüngerer, 4 Sprachen mächtiges, sucht für kommenden Sommer Saisonstelle. Chiffre 105

Zimmermädchen. tüchtiges, jüngerer, 4 Sprachen mächtiges, sucht für kommenden Sommer Saisonstelle. Chiffre 105

Zimmermädchen. tüchtiges, jüngerer, 4 Sprachen mächtiges, sucht für kommenden Sommer Saisonstelle. Chiffre 105

Zimmermädchen. tüchtiges, jüngerer, 4 Sprachen mächtiges, sucht für kommenden Sommer Saisonstelle. Chiffre 105

Zimmermädchen. tüchtiges, jüngerer, 4 Sprachen mächtiges, sucht für kommenden Sommer Saisonstelle. Chiffre 105

Zimmermädchen. tüchtiges, jüngerer, 4 Sprachen mächtiges, sucht für kommenden Sommer Saisonstelle. Chiffre 105

Loge, Lift & Omnibus.

Concerge. mit langjährigen Zeugnissen und prima Referenzen, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht Engagement für kommende Saison event. fürs Jahr in erstklassiges Hotel. Chiffre 775

Concerge. tüchtig und englisch, 31 Jahre alt, mit besten Zeugnissen u. Referenzen, sucht Engagement für kommende Saison als solcher oder Conductor in gutes Hotel. Eintritt nach Belieben. Chiffre 87

Concerge. Durchaus solider Concerge, der vier Haupt-sprachen mächtig und mit besten Zeugnissen, sucht Sommer- oder Jahresstelle. Chiffre 81

Concerge-Conductor. Schweizer, 23 Jahre alt, sold und tüchtig, mit guten Umgangsformen u. prima Referenzen, sucht auf Anfang der nächsten Saison Engagement als Concerge- u. Conductor in größeres Haus. Schweiz oder Ausland. Geht Offerten an: O. K. 650, poste restante, San Remo. (63)

* * Divers. * *

Portier (erster) oder Conductor. Schweizer, 25 Jahre alt, militärl., tüchtig u. sold, perfekt deutsch, französisch und englisch sprechend, mit guten Zeugnissen, wünscht Jahresstelle als erster Portier oder Conductor in Hotel. Eintritt könnte sofort oder auf März event. Anfang April geschehen. Geht Offerten an: Chiffre K. 209 S. poste restante Söldhorn. Chiffre 89

Portier. gewandter, tüchtiger, zuverlässiger, nichtleiner Mann, Mitte der 40er Jahre, deutsch und französisch sprechend, Hotel auf demselben Saison oder Jahresstelle. Gute Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 111

Portier. tüchtiger, deutsch, französisch und etwas italienisch sprechend, wünscht Jahresstelle in besserem Hotel, auf kommende Saison. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 20

Portier. tüchtiger, deutsch, französisch und etwas italienisch sprechend, wünscht Jahresstelle in besserem Hotel, auf kommende Saison. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 20